



賽德克與賽德克巴萊

2011-10-15 記者 施昺皓 文



在嵐霧縈繞的深山中，看似血腥的場面一幕幕出現，壯闊的場景、令人動容的故事情節，細膩描繪出發生在八十年前的一場悲劇。今（2011）年夏天，電影《賽德克·巴萊》將台灣電影史推向新的里程碑，也讓台灣原住民的議題再度引起熱烈討論。

國片《賽德克·巴萊》是由導演魏德聖所執導，從前製到後製完成共費時十二年的史詩電影。賽德克巴萊（Seediq Bale）在賽德克語中的意思為「真正的人」，這部電影以發生在1930年的原住民抗日行動「霧社事件」為主題，透過主角莫那魯道的故事，重現當時賽德克族人與其他鄰近族群，共同對抗日本殖民的情形。電影分上下兩集《太陽旗》、《彩虹橋》，片長共四個半小時，對於霧社事件有較深入的描繪。

《賽德克·巴萊》的主角莫那魯道，是賽德克族德奇塔雅群中的馬赫坡頭目，由於日本殖民時期對原住民的不公平待遇，在種種歷史因素及導火線的發展下，莫那因此帶領六個部落的賽德克族人展開反抗，並選定在霧社運動會時突襲日本人，造成一百多名日本人死亡。隨後，台灣總督府派遣軍對進駐霧社，對德奇塔雅群的賽德克族展開屠殺，造成六百多名族人死亡，稱為第一次霧社事件。隔年，道澤群族人在深夜襲擊霧社事件的餘生者，殺害兩百多名德奇塔雅群族人，史稱第二次霧社事件，最後，抗日的六個部落遺族剩下兩百多名老弱婦孺，被遷移至北港溪流域居住，即現在的仁愛鄉清流部落。



仁愛鄉境內原住民分布圖。(圖片來源/施昺皓)

為什麼要了解賽德克

魏德聖非常講究劇中的歷史，對於每個故事情節，都希望能盡量符合歷史發展，因此他找賽德克族人擔任電影的文化顧問。霧社事件並不是一個單純的事件，而是牽扯許多時空背景及族群的因素，所以在族群關係之間的敘述，也必須更小心斟酌。現今仁愛鄉境內，共有泰雅族、賽德克族及布農族三個族群，其中賽德克族又分為道澤群、德奇塔雅群及托魯閣群，他們堅守Gaya（儀式、習慣、社會團體的原則），並擁有各自的文化和獵場，部落彼此之間發展出不同的敵友關係。

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

電影中干卓萬社的布農族人，與莫那魯道及其他族人酒酣耳熱後，趁著大家熟睡時，突襲莫那一行人，即姐妹原事件。劇中只以一句「Mihumisang」（布農語的招呼），表示兩族之間的關係。如果觀眾不熟悉歷史或原住民文化，可能無法理解這段劇情所表達的意境。另外一個電影片段，馬紅莫那對丈夫薩布巴萬的挑逗遭到拒絕，是因為賽德克男人在執行Gaya前，不能發生性行為。而馬紅藉這個動作，試探薩布是不是真的將要執行Gaya。

電影中更重要的部分，是呈現賽德克族的族群規範、生活型態、傳統儀式和祭典，對於賽德克文化比較不了解的觀眾，可能會對《賽德克·巴萊》中的電影情節感到疑惑，甚至只看到表面的血腥屠殺，將賽德克族的傳統解讀為野蠻之舉。例如劇中道澤群與德奇塔雅群的互相侵犯，一般觀眾可能對同族相互殘殺，感到不能認同，無法了解為何要將彼此視為世仇；又如賽德克族人的紋面文化，男人必須要有「馘首」（出草）的經驗，才能在臉上紋面，那對他們來說象徵著勇敢且受人尊敬，也是與祖靈之間的聯繫，砍過越多頭，臉上的紋面就越豐富，但不了解Gaya的人，可能就會將馘首視為野蠻的行為。

對賽德克族人來說，他們關心的是電影《賽德克·巴萊》中所呈現的內容，是否符合歷史情節，並以客觀角度表達霧社事件。雖然魏德聖講求歷史的真實，但是為了戲劇張力，仍然有些許情節無法忠於史實、客觀地呈現在螢幕上。例如以德奇塔雅群族人為故事主線，對道澤群的族人則無法有客觀的描述，因此賽德克族人在電影上映前也曾經討論過，擔心兩社群之間的仇恨問題，是否會因電影的戲劇效果，而被重新提起。



飾演道澤群頭目鐵木瓦歷斯的賽德克族藝人——馬志翔（圖片來源／Google 圖片）

歷史的錯誤 不該一味放大

電影的呈現，必需符合戲劇張力以及市場的需求，即使是一部史詩改編的電影，也無法完整呈現歷史事件的面貌。就像莫那魯道的英勇事蹟，以及整個霧社事件的發展，包括姐妹原事件、人止關事件，都會因為不同族群或部落的族人觀看，而有不同的解釋角度。以道澤群族人來說，在日本人的襲擊下，能夠一起打敗德奇塔雅群，對他們而言是有利的，但是在電影呈現中，可能會讓觀眾誤以為道澤群是擁戴日本人，而背棄自己的同族。事實上，賽德克族傳統領域上的分別，以及地理位置的分布，才是讓兩社群之間產生互鬥的主因。電影中塑造莫那魯道的英勇形象，也受到他族群的質疑，有泰雅族人表示，莫那魯道曾經殺害該族的老弱婦孺，不能稱為英雄。

《賽德克·巴萊》上映後，創下台灣電影的票房紀錄，讓更多的人認識賽德克族和霧社事件。觀眾對電影也有正反面評價，有的人認為太過於血腥，有的人則為這段歷史感到不勝唏噓。以不同的立場去觀看，所獲得的感想也大不相同，對原住民族群來說，把這段歷史搬到螢幕上，能夠吸引更多注意，在傳統文化逐漸流失的同時，讓大家看見並重視原住民文化，不僅對於保留原住民傳統及語言，有很大的幫助，也能讓後代認同自我文化。

對賽德克族人而言，課本中短短幾行描述的霧社事件，透過電影的力量，能夠讓自己的後代子孫記得這個故事，也放下族群之間的仇恨，思考賽德克族的文化，該用什麼方式保留，才能受到更多尊重。除此之外，台灣的各族群包括原住民、平埔族、漢人及新住民等，應該用更多元的角度

，看待歷史的發展，了解並尊重各族群間的文化差異，而不是一味放大過去歷史的錯誤，分化各族群的關係。歷史終究是歷史，上一代的錯誤並不是下一代的責任，我們不能遺忘過去的事，因為他確實存在過且不可抹滅，但更重要的是，我們不要讓歷史的仇恨重新上演。



《賽德克·巴萊》劇中霧社事件發生的場景。（圖片來源／Google 圖片）



象牙塔外 明星高中存廢戰

針對十二年國教實行的現況、明星高中備受爭議的現勢以及大眾紛歧的觀點作探討，歸納出可行的未來發展。

橫著走出一條路 現實搖滾



日本搖滾樂團RADWIMPS，以獨具的世界觀和特殊省思角度，溫柔但尖銳的唱出此生的生命態度。

▲TOP

關於喀報 聯絡我們

© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0